

[主題：稱謂二-兄弟姊妹]

老師：各位空中的大朋友小朋友大家好，輕鬆學越南語，越說越有趣 tiếng Việt rất thú vị , xin chào các bạn , chào 小宇，

小宇：Xin chào cô。

老師：小宇還記得上次我們教爺爺、外公、奶奶、外婆、爸爸、媽媽怎麼說嗎？

小宇：爺爺跟外公可以叫 Ông，奶奶跟外婆叫 Bà。

老師：Giới quá，跟著老師在複習一次，Ông，爺爺、外公。

小宇：Ông，Ông。

老師：Bà，奶奶、外婆。

小宇：Bà，奶奶、外婆。

老師：小宇還記得爸爸怎麼說嗎？

小宇：爸爸的越南話是 Bố。

老師：那媽媽的越南話呢？

小宇：Mẹ

老師：小宇 giới quá，再跟老師唸一次：Bố，爸爸。

小宇：Bố Bố，爸爸。

老師：Mẹ，媽媽。

小宇：Mẹ Mẹ，媽媽。

老師：今天我們要來學兄弟姐妹的說法，小宇還記得老師之前在教問今年幾歲怎麼說嗎？

小宇：Năm nay bao nhiêu tuổi?

老師：Hay quá，那記得老師那時候說哥哥怎麼說嗎？

小宇：不記得了，老師有教過嗎？

老師：有啊，老師那時候舉例的時候有稍微提到，但沒關係，今天我們就來正式學習兄弟姐妹怎麼說。

小宇：好！

老師：哥哥、先生的越南語叫 Anh，一般路上的男子，通常我們也會稱呼 Anh。小宇跟著老師說一次，Anh

小宇：Anh，哥哥、先生

老師：所以老師的哥哥，越南語就說 Anh của cô，這邊的「của」就是「的」的意思。

小宇：Anh của cô，老師的哥哥。

老師：如果小宇的年紀比老師大，那老師就要叫小宇，Anh 宇，意思就是宇哥。

小宇：Anh 宇，就是宇哥的意思。

老師：Giỏi quá。所以記得 Anh 就是哥哥、先生的意思喔！

小宇：Anh。

老師：姐姐的越南語非常好記，跟台語的姐姐很像，叫做 Chị。

小宇：喔！真的好像台語喔，Chị。

老師：沒錯！所以老師的姐姐叫做 Chị của cô

小宇：Chị của cô。

老師：如果一般在路上遇到感覺年紀比你大的女孩子，越南話裡通常也用 Chị 來稱呼，所以小宇如果在路上看到老師，也可以叫老師 Chị。

小宇：Chị Chị，姐姐，小姐。

老師：小宇 Giỏi quá，接下來，弟弟、妹妹，或一般年紀比你小的人，越南語都叫 Em。

小宇：Em，弟弟、妹妹。喔！所以我才會要說 Em chào cô。

老師：Đúng rồi。所以一般路上年紀比你小的都可以叫 Em。

小宇：Em，弟弟、妹妹。

老師：Giỏi，在越南話裡面，我們通常會多加一個 ơ 來表示親近感，所以我們會說 Anh ơ，Chị ơ，Em ơ 來表示親切喔。

小宇：Anh ơ，Chị ơ，Em ơ

老師：沒錯，感覺比較親切。Anh，Anh ơ，Chị，Chị ơ。

小宇：Anh，Anh ơ，Chị，Chị ơ，老師，那可以說 Bố ơ 嗎？

老師：可以，這樣就感覺是在叫「老爸」，比較親切，「老媽」的話就可以說 Mẹ ơ。

小宇：Mẹ ơ，老媽，Mẹ ơ。

老師：Đúng rồi。

句型練習

老師：我們來複習今天學的單詞，哥哥、先生的越南語是什麼呢，小宇？

小宇：Anh。

老師：Đúng rồi。若要叫名字的話，則在 Anh 後面加上名字，例如可以說 Anh 宇。

小宇：Anh 宇。

老師：姐姐、小姐的越南語怎麼說呢？

小宇：Chị，姐姐，小姐。

老師：Hay quá，如果要表示比較親切的話可以說 Chị ơ。

小宇：Chị ơ Chị ơ

老師：Đúng rồi。越南話裡，弟弟、妹妹或年紀比你小的人就可以稱作 Em。

小宇：Em，弟弟、妹妹。

老師：所以我也可以稱小宇做 Em ơi。

小宇：Em ơi、Em ơi。

老師：Giỏi quá，那今天我們就上到這裡囉，Em ơi về nhà nhớ tập nói tiếng Việt nhé，小宇回家要記得練習說越南語喔，各位空中的大朋友小朋友，也可以開始試著用越南話叫家人，除了練習越南語以外，也可以增進彼此的感情喔！那我們今天的節目就到這裡了，我們下次空中相會囉！拜拜！ tạm biệt, hẹn gặp lại！

小宇： tạm biệt, hẹn gặp lại！